



CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

Số/No: 242/MB-HS
V/v: thay đổi tên, địa điểm PGD
Re: change in name and address of
transaction office

Hà Nội, ngày 16.. tháng 01.. năm 2019
Hanoi, ...16.... January 2019

Kính gửi/To:

- Ngân hàng Nhà nước Việt Nam
The State Bank of Vietnam
- Ủy ban Chứng khoán Nhà nước
The State Securities Commission;
- Sở giao dịch chứng khoán Thành phố Hồ Chí Minh
Hochiminh Stock Exchange;
- Sở giao dịch chứng khoán Thành phố Hà Nội;
Hanoi Stock Exchange;

Công ty/Company: Ngân hàng TMCP Quân đội/Military Commercial Joint Stock Bank
Mã chứng khoán/ Securities symbol MBB
Địa chỉ trụ sở chính/ Head office address Số 21 Cát Linh, phường Cát Linh, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội
No 21 Cat Linh, Cat Linh ward, Dong Da district, Ha Noi
Điện thoại/Telephone: 024.6266.1088
Fax: 024.6266.1080
Người thực hiện công bố thông tin/ Submitted by: Ông Lưu Trung Thái/Mr Luu Trung Thai
Chức vụ/Position: Phó Chủ tịch HĐQT kiêm Tổng Giám đốc / Vice Chairman & CEO
Loại thông tin công bố/ Type of Information disclosure
 định kỳ/periodic bất thường/irregular
 24 giờ/ hours theo yêu cầu/on demand

Nội dung thông tin công bố: Ngày 16../01../2019, Ngân hàng TMCP Quân đội (MB) đã ban hành quyết định số 49.. về việc: thay đổi tên, địa điểm Phòng giao dịch

Content of Information disclosure: On 16 /01../2019, Military Commercial Joint Stock Bank (MB) issued a decision 49.... regarding: The change in name and address of transaction office

<input type="checkbox"/> Thành lập/ Establishment	<input type="checkbox"/> Chi nhánh/Branch
<input checked="" type="checkbox"/> Thay đổi tên/ Change of name	<input checked="" type="checkbox"/> Phòng giao dịch/Transaction office
<input checked="" type="checkbox"/> Thay đổi địa điểm/ Change of location	MB Bảo Lộc
<input type="checkbox"/> Thay đổi chi nhánh quản lý/ Change of managing branch	thuộc Chi nhánh/under Branch: MB Lâm Đồng

Nội dung chi tiết như sau/*Following are the details:*

Nội dung <i>Content</i>	Trước khi thay đổi <i>Before change</i>	Sau khi thay đổi <i>After change</i>
Tên đầy đủ <i>Full name</i>	Ngân hàng Thương mại Cổ phần Quân Đội - Chi nhánh Lâm Đồng - Phòng giao dịch Bảo Lộc <i>Military Commercial Joint Stock Bank – Lam Dong Branch – Bao Loc Transaction Office</i>	Ngân hàng Thương mại Cổ phần Quân Đội - Chi nhánh Lâm Đồng - Phòng giao dịch Di Linh <i>Military Commercial Joint Stock Bank – Lam Dong Branch – Di Linh Transaction Office</i>
Tên viết tắt <i>Short name</i>	MB Bảo Lộc <i>MB Bao Loc</i>	MB Di Linh <i>MB Di Linh</i>
Cấp quản lý <i>Directly under</i>	Ngân hàng Thương mại Cổ phần Quân Đội – Chi nhánh Lâm Đồng <i>Military Commercial Joint Stock Bank – Lam Dong Branch</i>	Ngân hàng Thương mại Cổ phần Quân Đội – Chi nhánh Lâm Đồng <i>Military Commercial Joint Stock Bank – Lam Dong Branch</i>
Địa điểm <i>Location</i>	Số 33-35 Lê Thị Pha, Phường 1, Thành phố Bảo Lộc, Tỉnh Lâm Đồng <i>No.33-35, Le Thi Pha street, ward 1, Bao Loc city, Lam Dong Province</i>	Số 725 đường Hùng Vương, Thị trấn Di Linh, Huyện Di Linh, Tỉnh Lâm Đồng <i>No.725, Hung Vuong road, Di Linh town, Di Linh district, Lam Dong province</i>

Thông tin trên đã được công bố trên trang thông tin điện tử MB www.mbbank.com.vn -Mục Nhà đầu tư – Phần Thông báo.

The above information was disclosed on MB website at www.mbbank.com.vn – Investors Relation – Announcement

Ngân hàng TMCP Quân đội xin cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung các thông tin đã công bố.

MB declares that all information provided above is true and accurate and we shall take full responsibility before the law for the disclosed information.

Trân trọng cảm ơn!

Best Regards!

Nơi nhận/ Recipients:

- Như trên/*As above;*
- HĐQT, BKS (b/c) / *BOD, SB (for reporting purpose);*
- Lưu: VT, VP HĐQT, K. ML&QLCL
/Archive at: Admin Office, BOD Office, Network and Quality Management Division



Lưu Trung Thái

Văn bản này được trích xuất ra từ module quản lý văn bản của hệ thống MBportal bởi Lại Thị Kim
Thoa_thoalk.ho@mbbank.com.vn 16h13 ngày 16/01/2019, đảm bảo khớp đúng với nội dung đã được cấp
thẩm quyền phê duyệt, ban hành.

Chữ ký người trích xuất văn bản:.....
Số chuyên hóa:..... (Số thứ tự.năm trích xuất). 52.2019

Số: 49...../QĐ-MB-HĐQT

Hà Nội, ngày 16...tháng 01...năm 2019

QUYẾT ĐỊNH

Về việc thay đổi tên và địa điểm Phòng giao dịch Bảo Lộc
trực thuộc Chi nhánh Lâm Đồng

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ NGÂN HÀNG TMCP QUÂN ĐỘI

Căn cứ Điều lệ tổ chức và hoạt động Ngân hàng TMCP Quân Đội;

Căn cứ Thông tư số 21/2013/TT-NHNN ngày 09 tháng 9 năm 2013 của Thống đốc Ngân hàng Nhà nước ban hành quy định về mạng lưới hoạt động của ngân hàng thương mại;

Căn cứ Quyết định số 360.1/QĐ-MB-HĐQT ngày 12/05/2014 v/v Ban hành quy chế tổ chức và quản lý hoạt động của hệ thống mạng lưới NHTMCP Quân Đội;

Căn cứ vào Tờ trình số 80/TTr-ML&QLCL ngày 29/10/2018 V/v: Thay đổi địa điểm, đổi tên PGD Bảo Lộc;

Căn cứ Văn bản số 1155/LAĐ-TTGSNH ngày 28/12/2018 của Ngân hàng nhà nước Việt Nam chi nhánh tỉnh Lâm Đồng V/v chấp thuận thay đổi địa điểm PGD;

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1: Thay đổi tên và địa điểm PGD Bảo Lộc trực thuộc Chi nhánh Lâm Đồng, cụ thể như sau:

NỘI DUNG	HIỆN TẠI	SAU KHI THAY ĐỔI
Tên đầy đủ bằng tiếng Việt	Ngân hàng Thương mại Cổ phần Quân Đội – Chi nhánh Lâm Đồng - Phòng giao dịch Bảo Lộc	Ngân hàng Thương mại Cổ phần Quân Đội – Chi nhánh Lâm Đồng - Phòng giao dịch Di Linh
Tên đầy đủ bằng tiếng Anh	Military Commercial Joint Stock Bank – Lam Dong Branch – Bao Loc Transaction Office	Military Commercial Joint Stock Bank -- Lam Dong Branch -- Di Linh Transaction Office
Tên viết tắt	MB Bảo Lộc	MB Di Linh
Cấp quản lý	Ngân hàng Thương mại Cổ phần Quân Đội – Chi nhánh Lâm Đồng	Ngân hàng Thương mại Cổ phần Quân Đội – Chi nhánh Lâm Đồng
Địa điểm	Số 33-35 Lê Thị Pha, Phường 1, Thành phố Bảo Lộc, Tỉnh Lâm Đồng	Số 725 đường Hùng Vương, Thị trấn Di Linh, Huyện Di Linh, Tỉnh Lâm Đồng

Hội sở chính: Tòa nhà Ngân hàng Quân đội

21 Cát Linh, Đống Đa, Hà Nội, Việt Nam, ĐT: (84-4) 6266 1088, Fax (84-4) 6266 1080

SWIFT Code: MSCBVNVX

Email: info@mabbank.com.vn * Website: www.mabbank.com.vn

Điều 2: Giám đốc Chi nhánh Lâm Đồng có trách nhiệm:

- Thông báo chính thức tới Khách hàng và các đơn vị có liên quan trên địa bàn hoạt động những nội dung có liên quan đến việc thay đổi tên và địa điểm Phòng giao dịch Bảo Lộc như trên.
- Phối hợp với các đơn vị chức năng tại Hội sở thực hiện đầy đủ các điều kiện và thủ tục pháp lý được quy định tại Thông tư 21/2013/TT-NHNN ngày 09/9/2013 do Thống đốc Ngân hàng Nhà nước ban hành về mạng lưới hoạt động của Ngân hàng thương mại và các qui định pháp luật khác có liên quan.

Điều 3: Tổng giám đốc, các Phó tổng giám đốc, Chi nhánh Lâm Đồng, Khối Tổ chức - Nhân sự, Khối Tài chính - Kế toán, Khối Quản trị rủi ro, Khối ML&QLCL và các đơn vị có liên quan có trách nhiệm thực hiện quyết định này.

Điều 4: Quyết định này có hiệu lực thi hành kể từ ngày 16.../..01.../2019

Nơi nhận:

- Như Điều 3;
- Ban Kiểm soát (để phối hợp);
- Lưu VP HĐQT; K. ML&QLCL

TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
KT. CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
PHÓ CHỦ TỊCH HĐQT



Lê Công